

風と木の詩



竹宮恵子



FLOWER COMICS



花のこころ

¥ 320

Poem of Wind and Trees

Translated by Jane Lau

風と木の詩

竹田 恵子

1



Please note that this translation differs in some aspects from previous translations of both the OVA and the manga. Differences such as the spellings of certain names, as well as the title itself, have been thoroughly researched and are, to the best of my knowledge, more accurate than the original translations. For more information and future chapters, please visit <http://www.polaris100.blogspot.com>

peripolar100

Infused Carbons, you
were the greatest flower
to ever bloom in my life.

In the fleeting dreams
of youth, you were
a bright red flame, blazing
in eternity...

You were the
wind that stirred
my branches.

Can you hear
the pain of the
wind and trees?
Can you hear the
scream of our youth?

Oh, those must
be others who
no longer share
our days of youth...



PROLOGUE

What unfolds
me to the first
contact of
skin against skin,
the fluttering of
my heart and
quivered breath long
in time being
savored.







Here



You
don't have
to be in
such a
rush.

Here

It's not
like you're
going to show
us anything.
Take your
time.



You're
not
going to
show us
anything.

Oh

Will you?













As the
Monsters
thrust their
up!



As
the
Monsters
thrust their
up!



風と木の詩①





Now
departing
the
Marshall
Frost estate



hahaha.
Let me
get it for
you, kid

Oh
thank
you



If that boy
hadn't used
something, I'd
have gone
straight through
to Marvella...

It's
odd.

Looks
like
Marvella.



Hey,
hey!

That's
crazy!
Where are
you looking?

huh?

In front
of me, right?
I mean
what was
that?





Thank
you for
taking me
in!

Don't let
anything
happen.

You're
welcome
now!



That's no
good. I don't
suppose you
could walk
from here...?

And, the
horses are
going to
break
their legs!



In
Lancashire
Academy
straight up
the road!

People who
live around here
can't only take
a single step
outside where
it rains.

That's
right! You
can get there
by that in
fifteen
minutes.

Really
out of the
way place
for a school,
isn't it?

風と木の詩①



「君は
何故か
私を
愛する」





風と木の神①









What's
going
on?

Just now,
when he was
definitely
looking
at the
back of
the
Director's
neck.

Your father
was one of
our most
celebrated
former students.

must be
one of our
most
celebrated
former
students.

with
someone
else in the
room?

Who
would
be in a
room
like that?

I'm not
sure.

I'm not
sure.

I'm not
sure.

風と水の時①



What're
you
looking
at?



Excuse,
please
go away.



Nothing!
Nothing
at all!



And
if somehow
my worst
fears...

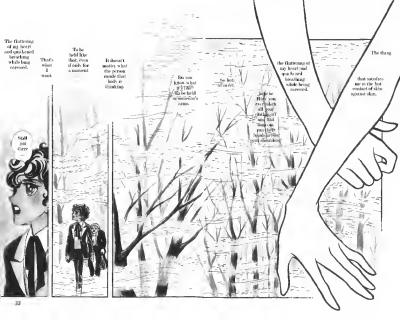
1/10 #



風と本の詩①







The flattening
of my heart
and quenched
yearning
while long
asleep.

That's
what
I want

To be
held like
that, even
if only for
a moment

It doesn't
matter, what
the person
inside that
body is
thinking.

Do you
know what
a TIMP
is? It's for
a woman's
crotch.

So he
isn't
a TIMP.

Just to
know you
are really
all over
there, I
will
touch
you with
my hand
and
finger.

the flattening of
my heart and
quenched
yearning
while long
asleep.

The thing

that satisfies
me is the hot
contact of skin
against skin.

Still
not
over



You look
much better
than you did
yesterday

When you
passed
out and
almost fell

The doctors
are a long
way from
leaving the
school,
aren't they?

During
the day
they were
really
close

After you've
gotten used to
it the Parole
looks no
different

No, the
doctor's just
what you
need of the day

風と木の詩①



Well,

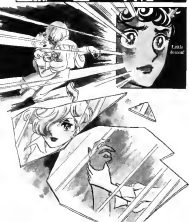
I guess
you're already
not
tall.



I'm not the
Overlord and
shouldn't be saying
bad things, but
there's one thing
that's terrible about

him.











• The drama made us where
great rates lived and worked







風と木の詩①



Yes

In every
new house
I've found
this feeling

It's that
the ones
who
are
you
love!

Fig 1
of You
were
talking
about
houses
though

And you think
I'd found my
new house
and had been
there for
years?

That's
not it
at all!

Apart from my
father, I am
the only male
member of
the House
now

In
short,
I am
the
House

The
House





Ah,
there he
was!

Heard
him!



I'm Mr.
Hall's
favorite
student,
David
Wong.



Come and
visit I got
some interesting!

That is
our new
class set

We just
graduated
thanks!

Yes!

Is that
Mr. Wong's
class?

Heard
you
just
did!



I'm
Mr.
Wong.

That's
he
and
Mr. Wong's
class.

Looked
straight at
me in class
looking up!

I hope
we can
get along
well
together!





風と木の詩①







We should've found you in a museum.

That is
George Harrison.
You two are
the same
age, right?

He's
so
beautiful.

And he
was
really
into...

I didn't
notice
in the
end...

17

He
doesn't
look
like
a girl!

With
those
crazy
lips
and
boldly
arching
brows.

Kaze to Ki no Uta
Chapter 1: Roses









What the
devil?
That trail
is scary up

Wow, I got
roughed by
one of the
suffranch,
so I'm a
little late.

What the hell? Aren't you always saying you love the wind? You said it the other day when you were talking with Rose-moments, and then you was gone... I saw you, though!



風と木の詩①





That it'll be
dropped to ground
at next turn,
since you'd
just miss away



I know
what you
want right
there.

Simple



Trying
about it's
not going
to get you
anywhere



You
promised
me that,
master,
now you
have to give
it to me!

風と水の詩①



I'm
trying
to see
what you
are thinking.



The
words of
Huang
you do
to me.



It's
always
the
same
with
you.



You can
say whatever
you want.

Someone
at night.

But it doesn't
matter what
you say,
there is love
in it, Gilbert.

A demon
that wants
to be
rescued
more than
anything
else.

You try
to fight
it at
first...

but these
sometimes
ultimately
win out...

and you
lose your
body to
that demon

Well,
there's a
demon
living
inside of
you.

Let
it
in.











風と木の詩①









風と木の詩①





風と木の詩①





風と木の詩①



Alright,
alright, I'm
sorry!



That's
enough!
Don't make
me do
something!



I feel like
you're born
springtime
to me every
morning



I just
think it's bad
that coming
into contact
with him is
as if it's not.

But
not for
that.





Hold
him.

What
are
you
saying
to
all
these
up?



What
the
hell
are
you
saying?

At
a
time
like
this

What
the
hell
are
you
saying?



I
don't
even
have
the
strength
to
tell
you
to
stop

You
want
to
hold
me
down
now? I'll
bet
you

and
we'll
be
all
done.

I
can't
move

This
is
your
chance

for
slings



風と木の詩①



He's like a golden hoop with
strings disengaged and
swinging with the flow, he
pretends to touch his strings.









and has a
room full of
books like
my father

I'll never forget
Monsieur White,
who saved my
parents...

and kind
eyes like
my
mother's



How long has
it been since
I've been able to
relax like that?

I've
gotten
tired











風と木の詩①







At 1
was born
the town
too early

That's the
Kissed
when he's
young

How
sister
did

And
only
first

I was
not
not
for my
grand

But he
was a
secret

You can
give him
all sorts of
history,
but

That boy
is the son
of a grey
pastor

That's very
natural
creature, if
you know
what I mean!

Even
then, I
played
the piano



Just
a
moment.



I think
he'll be
able to
handle
things.



In fact,
that I
think
he'll be
fine.



I forgot
to give
him that
message.

Radio
call?



Please
line up
in the
hall



I wonder what he's thinking.
Doesn't he want to be my roommate?



We're roommates, but I've hardly ever seen him here.

Gilbert hasn't come back tonight...



Room 12
Let's do this quickly, we can't afford to sleep!

Room 10,
Napoleon,
Lafayette

Room 11,
Gordon,
Desmond



Good evening!



Why are you still dressed?



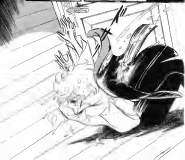
Room 12,
Gilbert,
Gilbert



Room 13,
Duchess,
Chiffon













風と木の詩①



There
got
something
...



What's
a pump?

Up
there



風と木の詩①





I have
to find
some-
one!



If it's some-
thing urgent, go
to A Hlad's
student
Dunstan!

You're
going to get
into trouble
making all
that noise!

Shut up!
Karl doesn't
stay in the
dorms, so he
goes back to
the city
at night!

星と本の時③







The man
hurry and
knapsack, and
then, there's
this one at
the
I can't
could be,
Nathan-
son.

He's
probably
been in
the woods
all day...

Looking
at what he
threw up, I
see that his
stomach's
empty.

A little,
huh?
I see...



He couldn't
eat any more,
and was
forced to
come back.



He was
really sick,
but since you
were in his room,
he was not sure



After
all, I'm
a boy!

Don't
say things
like that
so dis-
respectful!

There
don't do
such things
with
other boys!



for
exchange
for your help,
he was
planning
to return you

with his
body!

and
with his
body!





Though it seems like that he didn't tell you any of this, but oh well.



Since he was walked from the room, watch for someone else, and get a hint that he has been.

The woman looks a bit at first glance, but they'll deal quickly.



Alright then, I'm heading out.

I think I understand why that I decided to put you in it.



In this... the way things about a new world here. You seem used to this.



Ah, I heard that.



Yeah, pretty much. This is really just the beginning.







Out of the way! Here comes the crowd!

風と木の詩①







Why don't
you try running
me with those
hands you hold
your kids with?

Confidence
won't save
you from
me there.

Stop it,
Gibson!
And put
me under—



Now
and only
now, I'm
yours.



So let's
end this.

Alright,
how?

Are you
thinking of
just the capture
me and lock
me up in a
confinement?









and those
who try to "fix"
me and lead
me down the
right path...

I
won't
forget...

Those
who
refuse
me...

I will
win over
their
bodies!

Without knowing
anything about me,
they think the worst
of me and try to make
me change. These
people...



To those
people
who don't
think that?
Well, what
about you?



Let's be
only
good for
people who
want to
read the
stories.



I hope
I can be
dangerous.

Yes, it is
a good
idea.



What's
wrong
with
him?



Is that
the
only
education
standard?

Sometimes,
whether or
not you know.
Let's.

Well,
I guess
it can't
be helped.



I hope
I can be
dangerous.





I've not done
right now and
not in future!

You're asking
the last
question.
Are you finished
already?

in future to
remember some
good words

Put things
up on the last
question.



nothing else
can be done

Leave
third



But
I mean
leave last?



last

Doesn't
like you?
Are you
sure?

星と木の神①



And
why
is that?

Just now!



If I had the free
time to spend on
something like Lutan,
I'd use it working
something useful!



The name
Lutan is a
don't language!
We should
be studying
science for the
sake of the
future!

Science. Don't
know what
you mean! Get
a workable
idea!

That's
simple!



What did
Fried
just say?

He talked
too fast
for me to
understand!



Lutan is
it, not good
Lutan though
The Head
master looks
puzzled!



"Pound, what
are you doing?"
"That might
have been a
really important
event!"



"Actually, I'm
more interest-
ed in why
an honest
student like
you would
mess up
an event."



"After all,
I just got
a letter on
my Letter
board!"



"So why
don't you
tell me
why?"



"I'm
not
feeling
well!"

"Nope,
can't it."

"Leave
me
alone!"



"It's
none of
your
business."

"Don't be
like that!
Just tell
me!"

風と木の詩①



Yeah,
L- Gilbert



Oh,
Emma,
you...



Even
since we
left Gilbert
near the
ghost-
land...



Don't be
so sad!
You've been
working
really hard
understand?



Strange
but it
happened
even for
me!

Like
the
last



I can't
forget!



Oh, you
at his
body
that I...



His then
was like
a lightning
you know?
And he
laughed at
me...

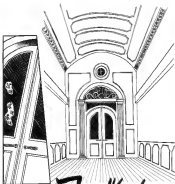
I wanted
to capture
and persuade
him...



I was
possessed
by the devil,
and L- held
out my
hand, and...







Ah, it's
over!
We're
free!



That's a
long ride
with your
fine tires

There
be no
billiards
pavilion!

Finishing
my class
for the day
feels so
good!

Could
you help
me locate
Fred?

But you're
going into
school for
me to get!



Sorry!
I'll park
them
up a light
away!



Beau-
tiful!
Just!

Oh, how
you do
them!
Just
the
one!



Look
you to
keep your
hands off
the main
element!





He's a rising brand name author who always gets top ratings.



Oh, you!



Please allow me, Rosemarie, to apologize for him.

You don't know? He's the Student Supervisor, Rosemarie, called the White Prince!

What's that guy?



See go, Debra!



What's that guy?

It must be a Debra!

He did better than expected.



The grades were posted! The second best grade on our last Latin test was Sergio Debra!





It was
divided
without
even
asking me
opinion.

That's
right,
Over.

It was
between
you, Elough,
and the White
Prince.

You and Elough
had been fighting
over me for
a long time.

In order to silence
the uproar, the White
Prince made a ruling
that whoever's sword
was mightier would
have me as his.

The
winner
was
Elough.



But I
don't feel
obliged to
follow that
decision.

So if
you're
up for
it.

I'd really
much prefer
to sell myself
to you.







風と木の詩①





I'm getting really sick of it!

Leaving the leaves to all they let us breathe do.

Aah! If only we could get into the fox hunting group!



4-16-10







Are you
Monsieur
Fortune?

Yes.



He's
wearing
a bright
red robe
and his
name is
...?



I've been
waiting here
to talk to
you!

I really
admire you!

I'm Sebastian
Miles from
C Hall.



Did you
look at the
bulletins
this
afternoon?

You were
several
places as
lasted!



You were
really waiting
here just to
tell me first!

You took the
test in the same
class as the upper
classmen, and
still, you—

And
the
first!



I'm re-
excited.
I can't
talk right!



風と木の神①





風と木の神①





There's no time to keep him locked.

You understand, right?
"Bismarck"!
Your father's
entrusted to of
the utmost
importance.

What's that?

There's no time to keep him locked.

What's that?

What's that?

Who was that?

I don't even know him, and he called out to me anyway.

What a strange day. For him...



Brown...
and chocolate
feel so familiar
to me...



You had
no reason
change to
be thank
ful for
nothing!



Gilbert,
you're back!
I'm so
sorry!



What
is that?



風と木の詩①



Why do you think you can?



Never give me an order again!



I was just...
worried about you!



I understand if
you just
be so sad & think of
it!

Why?





風と木の詩①



You should
help you
lose your
name for
a while.



ah.



ah.



I did
what you
said. I didn't
realize that
explosion
wasn't real,
you know.

Don't play
one with me.
Show your
face!

Yes up,
Gilbert!











What is the reason
for this?

What
is it?





風と木の神①











Chapter 4



This is
cruel—
this.

Wouldn't he start
giving me more
respect? I'll show
you how to appreciate
Gilbert!



ask the
formations about
to visit you
in a different
room?



Why
don't
you
just
go
and
see
him
now?



It's that sort
of guy. He'll
not mean to
get rid of people
who get on
his nerves.



Come
any
closer,
and
you'll
regret
it!

Don't
touch me!
You're
disgust-
ing!



Get
out!

Get
out!

Get
out!



風と木の神①





This is a formal
you, captain,
I've never
even put
on a uniform
through
the
door!



風と水の詩①







Yes,
the wind
comes
from all
over the
world to
tell to
you.

All
over
the
world?

From
all over
the
world?

Where
did it
come
from,
Laddy?

Serge, Serge!
Listen, the wind
is talking to you!

Look,
a whist-
le!

The wind
knows those
so freely.

and teaches
us such
wonderful
things.







My shoes
don't
want off
and water
too...

That's
right,
I'm so
relaxed



My
shoes
aren't going
down
too...



When I've
had such
a good
dream

I don't like
to thinking
such until
the next...



There's
only one
thing, isn't
there?

With
all the
spoon
restless,
completely
forget
about
it.

I've
got to
forget

Oh
and



風と木の詩①



Good night...
I should
do for
you.



What is his
chance
to live...

It's not
it doesn't
matter.



Gilbert



Really
not
one of
my
kind.



not at
all

But
Gilbert

Who
set the
alarm
clock?





Hey, look at
Phar's room
is right next
door, and he
told me
everything!

That was
quite a
connection
last night,
wasn't it?

Save
me!

It's a
chance
for the
whole
school to
assemble
every day.

Everyone
meets up
for Vines in
a slightly
more
serious
moment.



...but, Sage didn't
forget! That delicious
and powerful caffeine,
Peppermint, comes
down and down...

stop
to
stop

at
the next
moment



Sage
was
just
back
in the
forest!

That's
not to
be
lost!

Stand
up and
listen!







"Target
Over
Load."



"Should
I trust
him or not?"



"Yes."



"Get down!"

"No, he
can't
tell the
difference."

"Collection of stolen items
Collected from various sources
Gentlemen, thank you
for paying so far this
AMERICAN."

"Tell someone?"

"Yes."



"Thank you!"

"Yes, I'll make sure."

"Again this feature... 176
actually from The Officers.
-perpetrated 10

Kyrie starts about

about—

Lord, have mercy—

Christa starts

Whirl! Anniversary!



like him a pretty, close friend...



about, I can only imagine the opportunities provided by having friends, despite their negative influence. This

about, I can only imagine the opportunities provided by having friends, despite their negative influence. This

Agnes: One day, 100% accurate news
about the world's future
will be made available.



There are no signs
of any power



It's just
a

that
Gilbert
wants to
know
the
secret.



but it
is too
late to
change

I don't
know
why,



Even
Gilbert
is not



What
are
you
doing?
Let's
go
together



Oh



風と木の詩①







Just as I planned



Please move to the front of the church

Let go of hand Get back

Attention all students Attention all students Please move to the front of the church

Let go of hand

From their dis-
ordered, corrupt
the public mouth
and good name
of Lumbdale
Academy.

will be severely
punished. I, Bos-
worth, Student
Superintendent,
personally assure
that Flanigan...

On account of im-
mense distress last
night on account of
B Hall, Jacques Eren
has hereby been
expelled from this
school.

It has been determined
that the victim, Gilbert
Cotton, was caused
by Eren and therefore
bears no responsibility
for this occurrence.

You think
you can go
up against
Bos-
worth?

Step
it
up.

That
that's
not true!

He
looks
nice, but
he's
scary!

Gilbert
wasn't a
victim!



Principal, Mrs. Brown, Dr. Brown, and then Student Supervisor. You can't defy them. It's always been that way.

That's not if I heard from Don's own mouth that it was all Gilbert's fault.



Well, since you're not used to this school, I don't think you can understand.

This school has a certain social hierarchy.



Isn't it terrible? It's completely insane!



To them, we're pretty stupid, but the other's not very powerful.



But there is something you can do! If it's only because Gilbert is weak, everyone can help out, and he'll get better!

Understandably, the student leader here will become the primary.

Gilbert's illness is terrible.



Gilbert is weak, so we'll see everyone what to do.



If I had to put it in words, I'd say he's one of the peculiarities of this school. You're just not used to it all yet.





What
on the
way?



First
coming
to Miss
and two
class?



It's
you,
Gilbert!

Oh,
about

What
and
the
world.



What is
Gilbert's name
the past
that he
won't be
deputy?

It is
Ferdinand
the students
to come later
to school

What
to be
a name



